



Kulturstadt Aschaffenburg

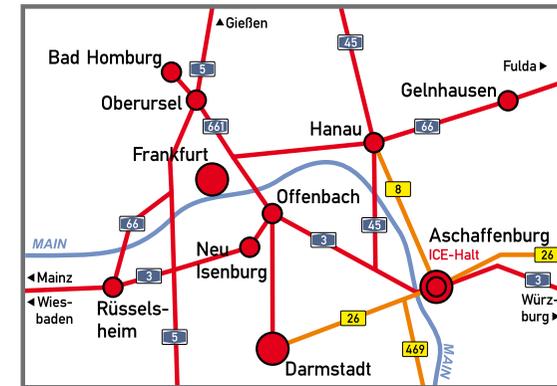
Aschaffenburg, ville culturelle

Une ville où il fait bon vivre

www.info-aschaffenburg.de



Un emplacement idéal





Aschaffenburg est la ville des musées, des châteaux et des parcs. Elle relie la région métropolitaine Francfort-Rhin-Main – une région dynamique, tournée vers l'international – avec le parc naturel du Spessart, dont les cent soixante-dix mille hectares d'un seul tenant font un des plus grands domaines forestiers d'Allemagne.

Âgée de plus d'un millénaire, Aschaffenburg se trouve à une demi-heure de l'aéroport de Francfort, en voiture ou en train ICE ; à la fois pôle économique, ville de conférences, lieu de manifestations variées, elle est devenue au fil des ans le centre de la région du Bas-Main bavarois.

Dans les pages suivantes, vous pourrez faire connaissance avec les nombreuses facettes de notre ville de soixante-dix mille habitants – une ville que le roi Louis 1^{er} de Bavière, qui l'affectionnait particulièrement, appelait son « Nice bavarois ».





Il est fait mention d'Aschaffenburg en 974 déjà, dans un acte de l'Empereur Otto II. Reflétant les siècles passés, l'architecture de la ville en conserve l'histoire.

Parmi ses plus splendides monuments, on compte l'Église collégiale, qui date du 10^e siècle, et le Pompejanum, édifice d'une grande originalité. Cette villa romaine, construite pour Louis 1^{er} de Bavière au milieu du 19^e siècle d'après les plans de la maison de Castor et Pollux à Pompéi abrite aujourd'hui un ensemble de pièces rares provenant de la Collection des antiquités de Bavière. Quant au château de Johannsburg – un des plus importants de la Renaissance en Occident –, c'est à Johann Schweikard von Kronberg, archevêque et prince électeur, que la ville le doit. Les maîtres des lieux ont fait profiter de leur hospitalité de nombreux monarques, ainsi que l'impératrice Marie-Louise et Napoléon Bonaparte.

Aujourd'hui, le château abrite les musées municipaux, la bibliothèque de la Cour et la Staatsgalerie, qui est une antenne des collections de peintures de l'État de Bavière ; on peut y admirer en particulier la plus importante collection de tableaux de Cranach en Europe.

À gauche : le Pompejanum - Au milieu : la Stiftsplatz - À droite : la promenade du Main avec le château de Johannsburg



Une ville épanouie





Sous le signe de la verdure



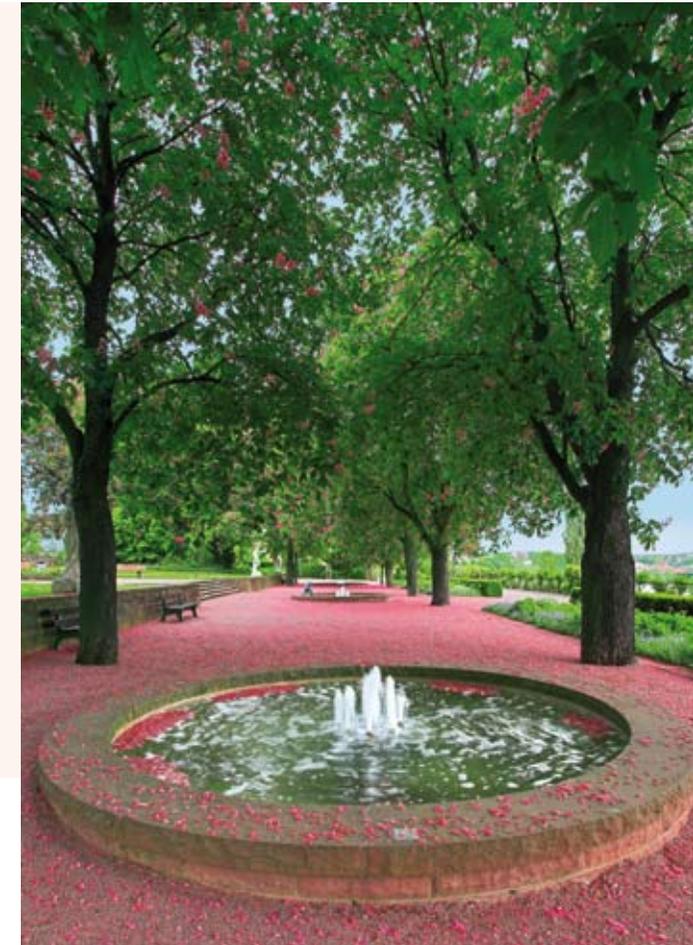


Depuis des temps immémoriaux, la Nature a « droit de cité » à Aschaffenburg. La ceinture verte du parc du Spessart déborde jusque dans l'enceinte de la ville. Dessinés par des architectes paysagistes renommés, les parcs ont été réalisés dès le 18^e siècle, conférant aujourd'hui à la ville un aspect toujours jeune et verdoyant.

À Aschaffenburg, les paysages se présentent sous de multiples facettes : que ce soit le parc paysager historique de Schönbusch, qui est un des plus beaux jardins anglais de Bavière ; le parc de Schöntal avec son orangerie (aujourd'hui un cabaret, le Hofgarten

Kabarett), datant du 15^e siècle et situé en plein cœur de la ville ; le jardin du Château ; les Promenades sur les rives du Main ; la Faisanderie ; enfin, le parc Nilkheim, se trouvant sur les berges du Main.

Quant à ceux dont la soif de verdure est inextinguible, ils trouveront l'une des plus grandes forêts d'Allemagne directement aux portes de la ville : avec ses buts d'excursion nombreux et variés, le parc naturel du Spessart offre calme et détente aux promeneurs.



À gauche : le parc paysager de Schönbusch · En haut : le jardin du Château avec la promenade sur les rives du Main, le parc Schöntal avec ruine, le parc naturel du Spessart · En bas à droite : la terrasse Saint-Germain-en-Laye



Une ville imprégnée de culture





Située au cœur de la région bavaroise du Bas-Main, Aschaffenburg peut se vanter de détenir un programme de manifestations variées qui se succèdent tout au long de l'année.

Figurant douze salles polyvalentes qui peuvent accueillir un total de mille six cents personnes, la Stadthalle am Schloss se présente comme un forum de choix pour les manifestations les plus diverses – events, conférences, congrès, salons, concerts, etc. Sa devise : « Rencontres professionnelles en Bavière, dans la région du Rhin-Main ! »

Avec sa capacité de cinq mille cinq cents spectateurs, le stade polyvalent f.a.n. frankenstolz permet d'organiser

des manifestations de grande envergure.

De style néoclassique, le théâtre municipal a été construit en 1811 ; comptant parmi les plus beaux théâtres du sud de l'Allemagne, il bénéficie d'une excellente programmation. On y retrouve des ensembles et des solistes de rang international. Connus dans toute l'Allemagne, le Hofgarten Kabarett d'Urban Priol occupe une place de choix dans la vie culturelle d'Aschaffenburg, tout comme le club Colos-Saal.

Dans un décor riche en histoire et en traditions, des concerts, des pièces de théâtre, des spectacles de variété et

de cabaret sont donnés toute l'année dans le château de Johannisburg (Ridinger Saal) et dans ses alentours, à la Stadthalle am Schloss, au théâtre municipal, au Colos-Saal, au Hofgarten Kabarett, dans le parc de Schönbusch et à de nombreux autres emplacements dans la cité.

À Aschaffenburg, musique et culture ont toujours occupé une place de premier choix.



À gauche : la place du Château avec le château de Johannisburg, la bibliothèque municipale et la Stadthalle am Schloss · En haut à gauche : la grande salle de la Stadthalle · En haut : le cadran solaire / la place du Théâtre, le stade f.a.n. frankenstolz, le Hofgarten Kabarett · À droite : le théâtre municipal



Une ville qui bouge

Les rues d'Aschaffenburg sont le théâtre de manifestations diverses.

Au début de l'année, ce sont les Journées de la guitare qui ouvrent le bal, suivies par le carnaval et son exubérance. Fin avril début mai, c'est le Marché aux poissons de Hambourg qui attire les visiteurs. Mais c'est en été que la saison bat son plein : pendant la période estivale, en effet, presque aucune semaine ne s'écoule sans qu'une occasion de boire un verre, de chanter et de danser se présente. Toute la région se retrouve à la traditionnelle Volksfest (Fête populaire), un rendez-vous de longue date qui a lieu mi-juin. Pendant onze jours, cet événement exerce son attraction sur les visiteurs et les habitants des rives du Main, avec un des plus grands feux d'artifice d'Allemagne, un pittoresque village de tentes et de stands et une magnifique fête foraine. De fin juin à mi-juillet se tiennent les Journées culturelles, avec la célèbre Nuit des musées d'Aschaffenburg.



Au mois d'août, la Fête du carillon (avec le Marché des artisans dans la cour du Château), le Festival Afrique et Caraïbes et la Fête de la ville sont au programme. Pendant l'été culturel d'Aschaffenburg, les Nuits du cinéma organisées par l'université ainsi que les Journées Bach rencontrent un écho bien au-delà des frontières de la région. En septembre a lieu la Coupe Linde des chariots élévateurs. Enfin, se tenant sur la place du Château, le marché de Noël d'Aschaffenburg met la dernière touche à une année riche en événements culturels et en manifestations variées.

Des terrains de sport de première catégorie : seize terrains d'athlétisme, plus de quatre-vingt-cinq courts de tennis, plus de quarante terrains de sport sur pelouse et deux terrains en revêtement artificiel sont enregistrés. La liste des sports qu'il est possible de pratiquer à Aschaffenburg ne semble pas connaître de fin...

Faire du shopping à Aschaffenburg est un vrai plaisir. Une offre diversifiée et attrayante remplit les rayons de plus de sept cents magasins, totalisant une surface de vente supérieure à 230 000 m². Le vaste et agréable quartier piétonnier fait pendant à la modernité de la City-Galerie, le plus grand centre commercial du nord de la Bavière situé dans un centre-ville. Marchés pittoresques et salons commerciaux de haut niveau complètent le tableau.

Aimable, débordante de vie, Aschaffenburg est née de l'industrie de ses habitants et de leur amour de la tradition.



À gauche : le feu d'artifice lors de la Volksfest, sur le Main · En haut : brasserie en plein air Hofgarten, Volksfest sur le Main, Journées culturelles · À droite : Colos-Saal, quartier piétonnier, City-Galerie, Marché de Noël au château



Des richesses sans nombre





Dans la Staatsgalerie du château de Johannisburg, on peut admirer des tableaux de grands maîtres : de Hans Baldung Grien au Corrège en passant par Lucas Cranach, Raphaël, Rembrandt, Rubens, la liste est longue... L'intérieur du château également vaut une visite, en particulier les pièces d'habitation de style néoclassique et le musée, qui héberge la plus importante collection au monde de maquettes d'architecture en liège. Dans le musée municipal du château, on trouve également des objets d'art – sculptures médiévales, meubles, objets en céramique – ainsi que des œuvres du peintre Christian Schad. Dans la tour Est du château est logé le carillon, dont les quarante-huit cloches retentissent trois fois par jour.

Un autre monument d'Aschaffenburg abritant des trésors de l'histoire de l'art, c'est l'Église collégiale Saint-Pierre-et-Saint-Alexandre. Les pièces présentant la plus grande valeur sont entre autres la « Déploration du Christ » de Matthias Grünewald (16^e siècle), les tableaux de l'école de Lucas Cranach, le crucifix en bois romain du 10^e siècle et le cloître du 13^e siècle.

Dans la maison capitulaire attenante, on trouve exposés au musée collégial des objets datant de l'époque romaine et de la fondation de la ville, ainsi que des objets d'art sacré de diverses époques.

L'Église des Jésuites est aujourd'hui une salle d'exposition des musées de la ville d'Aschaffenburg ; la modernité classique y est à l'honneur. Avec ses plâtres artistement travaillés, la salle sacrée, dont la destination est désormais profane, dégage une atmosphère convenant parfaitement à l'exposition d'œuvres clefs des 20^e et 21^e siècles. Autrefois symbole de la puissance ecclésiastique, la vénérable Église collégiale Saint-Pierre-et-Saint-Alexandre rappelle l'appartenance de la ville au territoire de l'Archidiocèse, puis de l'Électorat de Mayence – une appartenance qui ne cessa qu'en 1803.





Un potentiel économique fort





Outre ses six mille entreprises, ses habitants, ses visiteurs, ses perspectives paysagères, monuments historiques et innombrables objets d'art, Aschaffenburg dispose d'une infrastructure sans défaut.

Forte de plus de 55 000 emplois, la métropole bavaroise du Bas-Main doit entre autres son importance économique à son emplacement géographique.

Ce sont, d'une part, les voies d'accès : la ville est située directement sur les autoroutes A45 Aschaffenburg/Dortmund et A3 Francfort/Würzburg. C'est, d'autre part, la proximité immédiate de l'aéroport international de Franc-

fort, qui se trouve à environ trente minutes en voiture ou en train ICE. À cela s'ajoute l'embarcadère pour navires à passagers et pour hôtels flottants, et le port de Bavière d'Aschaffenburg, qui est le plus grand port fluvial sur la partie bavaroise du Main.

Centre économique et commercial, Aschaffenburg fait preuve d'un indiscutable potentiel : s'appuyant sur la présence de toutes les institutions et instances officielles importantes, elle offre des possibilités variées en matière d'éducation et de formation initiale et continue.

Bénéficiant de la qualité du système éducatif bavarois et de la proximi-

té avec la région métropolitaine de Francfort-sur-le-Main, l'université d'Aschaffenburg met tous les atouts dans son jeu. S'adressant actuellement à deux mille étudiants, l'offre de cours est innovante et orientée vers la pratique ; elle couvre les secteurs suivants : économie et droit, électrotechnique et techniques de l'information, mécanique, ingénieur en économie, gestion technique et internationale des ventes, avec cursus de licences et de masters dans les domaines des sciences économiques et de l'ingénierie.



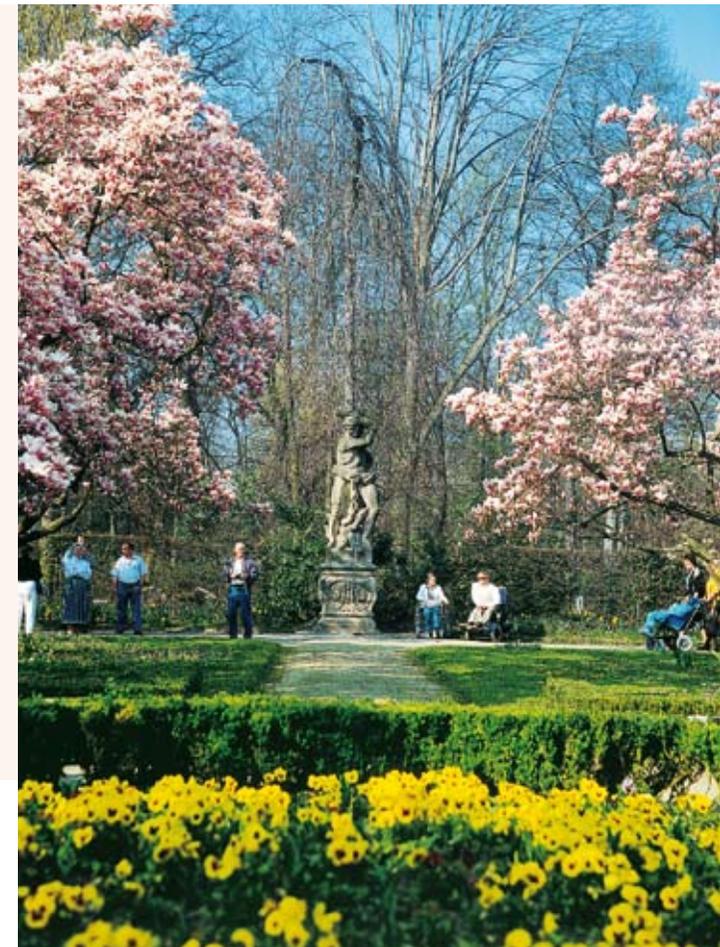


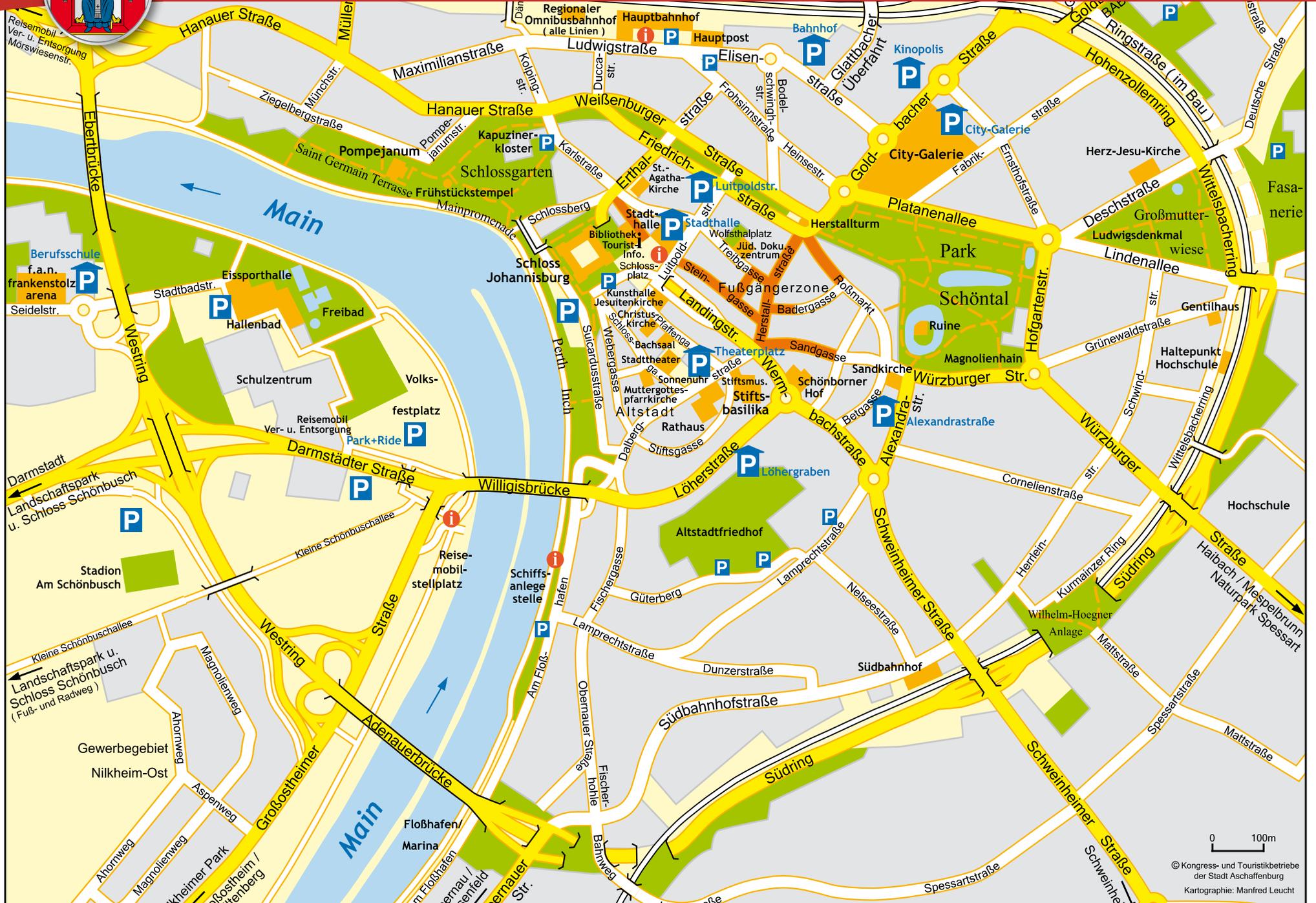
Aschaffenburg vous invite

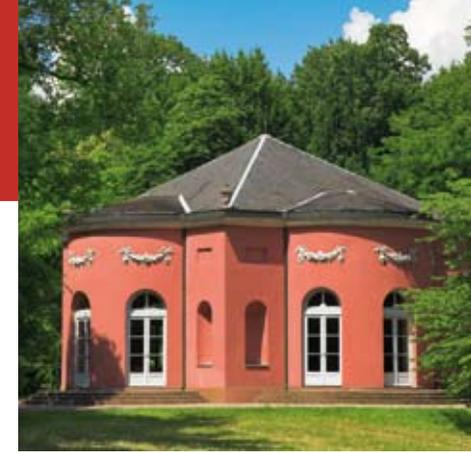
Il existe une excellente raison de faire un détour par Aschaffenburg : c'est, tout simplement, que les visiteurs y sont toujours les bienvenus ! Ancienne résidence secondaire des princes électeurs et des archevêques de Mayence, c'est en cultivant son ouverture sur le monde que la ville s'est développée.

L'hospitalité fait partie intégrante d'Aschaffenburg au même titre que le remarquable ensemble de monuments et d'espaces verts, conjugué à la proximité avec le parc naturel du Spessart. Tout cela confère à la ville un charme inimitable et présente un indiscutable attrait touristique.

Venez donc vous faire une opinion par vous-même ! Gîte rustique et agréable, hôtel confortable, maison de vacances, pension... Chacun trouve ici un logement à son goût. Aschaffenburg est une des villes de Bavière qui possède le plus de cafés ; les nombreux bars à vin, cafés, « Kneipen » (bars) et restaurants vous attendent, offrant confort et plaisir du contact lorsqu'aucun rendez-vous culturel ou aucune fête ne sont inscrits à votre programme – ou au nôtre !







Le chemin le plus court

Venir à Aschaffenburg, c'est l'aimer du premier regard : nombreux sont ceux qui, ayant rendu visite à cette ville dynamique, en ont fait l'expérience. Avec ses ruelles paisibles, ses maisons à colombages d'époque, son atmosphère romantique, la vieille ville séduit le visiteur à chaque pas, l'entraînant vers des découvertes toujours plus charmantes.

Nous nous ferons un plaisir de vous faire découvrir Aschaffenburg! Appelez-nous, ou bien écrivez-nous...

...rendez-vous à Aschaffenburg!

KONGRESS-
UND
TOURISTIK
BETRIEBE

der Stadt Aschaffenburg

Informations tourisme

Schlossplatz 1

63739 Aschaffenburg

Tél : 0049 (0)60 21 / 39 58 00

Fax : 0049 (0)60 21 / 39 58 02

tourist@info-aschaffenburg.de

www.info-aschaffenburg.de





Auf Wiedersehen...

Au plaisir de vous revoir...

...chez les Bavarois de la région Rhin-Main.

www.info-aschaffenburg.de